

АЗЫЛАНЬ

ВПЕРЕД) Комитет партиалэн но Исполкомэн газетэн.

Одиг номерезлэн дуныз 2 коньы
Арнялы 1 пол потэ.
№ 9 (77).
11 февралэ 1926 арэ
Четверг.

Выдэе куншэймос куачерэс огавэ карысько

Газетэн дуныз ир: ояны:	Газетэн дуныз учрежд. иявалы:
1 толызьлы 16 коньы	1 толызьлы 21 коньы
3 " " 48 "	3 " " 63 "
6 " " 96 "	6 " " 1 м. 26 "
9 " " 1 м. 44 "	9 " " 1 м. 89 "
1 арлы 1 м. 92 "	1 арлы 2 м. 52 "

Адрес: г. Глазов дом Вотского клуба, угол
пл. Свободы и Толстовской ул.

УТЕМ КЕНЕШЛЭН УЧКЕМЕЗ.

8 февралэ 7 часэ жытазе 16-ти утем кенешчучкиз. Кенешес улеколкомэн тороэс Кышкп эш озым вераса устын: арысь арэ ачимелэн Республиканы золеме, кужмо луэ. Вуржубеслэн сарек'ианэ, шыкылаимэз торма луэ. Ужасон кресной пулсам кыныныч вочин-почин лам ачезелэс улонэс тупато, Республиканыч юнматэ. Та XVI утем кенешамы мылысь-кыдысь вераськомы кенешомы, азылавы эш радэз пуктомы шумса сэмьско.

«Фабел» нимо заводсь, Валезино станциясь быдэс одиг, Жорэ Горд Армиясь одиг быр'йзы. Со снатоде ваймос Калинин Рыков но Сталин эш'есты президиуме быр'йзы



КАЛИНИН ЭШ.

Советы салам вераса телеграмма нетоно шумса. Озым не Обисполкомы но Обкомы но телеграммы нетоно шумса кенеш пуктис.

Обисполком но обком партилен нимыныз Борисов эш кенешлы салам вераз. Борисов эш ачиме Совет мукет кув'есны зушныч сармэс вераськыз. Тимысь ар чож улме ачиме Союзмылэс но кер птисез вань не шуэ.

Мукет кун'есны кустыны ним-мен ачиме Союз пушкамы но уж пумен тупатске, золеме. Коть мар уж пумез бастыно-ке ачимелэс туж юн азынэсез вань Будэ-кулэс 1913 арын кэни поттылам, лэстылым со мында не туэ но поттыськом, лэстыськом. Ази нимэн об кулэ луэс на:

трос лэстысько умой не асч лэстысько.

Кенешын эскерон уж—пум'ес мылысь кыдысь кенешемми ужамы луозы шумса тиледим салам верасько.

Глаз Укомлэн нимыныз Баграшов эш кенешлы салам вераз. Кенешо Республиканыч сарес вылаз туж трос шуг'есны вань вал. Нош помре выдэ но учытэс Кенешо влась коммунист пыртилэн ки валтос улэс ас ужэс ужав, шуг саресез азынэс амынэ.

Та дыр'есы но аюкэм вольт саресмы эво-на. Нышны но ужаны кулэ на. Но солы понна Кенешо власьлэн ужасэ но кресной калыкыч комунис партилен пулсам кысысэ вань. Ас пулсам кыныныч ми помре выдэ но учытэс ачимелэс улонисс Делнэч дышетомез'я тупатыныч, турт'ескомы.

Та кенешы но эскерон уж пум'ес ужаскозы, эскерискозы, шумса тиледим салам верасько.

Собере Укомолэн нимыныз, Варанкин эш, Горд Армияч—Бривилев эш, Нюлэскасыслэн—Пашковский эш, Профсоюзлэн Гудков эш кенешлы салам веразы.

Салам верам'есты быдтэм бере кенешэ лыктылам мурт'еслы шумдыр гивэ у д м у р т сямэн кырызны

Барышников.

Ачиме Союзамы.

Пор ныл-кышно сайказ.

Пор обласыны пор ныл-кышноос ыземысь сайказы. Ази Совет'эсты быр'янку совет мылысь-кыдысь кенешэ ветлыса быр'йлызы. Одиг учрежденич но пор кышнотэк-либо пор кылаз тодысьтэк медам луы шузы.

Бык чугун сарес лэстыны чакласько

Сибирны кык чугун сарес лэстыны чакласько: Одиг Хабаровск карысен Советской гаванэ лэстыныч луоз. Кытэкиез Мучная станциясь Турый Роге лэстыныч луоз.

Мукет улонниосын.

Ношик виизы.

Латыны ачиме Союзом мукет кунэ гумачасын мотэм мурт'есмы выдэ поезэн мынакузы нападенич лэстыны. Нетте нимо эшес виизы. Махмосталь эшес сарыстыны. Гумачасты таланы меда выдэ но, эс быгаты.

Сиримы ожмаськон уг дугды.

Сиримы (Сирим нимо муз'ем Малой Азии луэ) друзы нимо улысь калык Францилэн салдат'есмынэс ожмаськемысь уг дугды. Францилэн мотэм муртэс Жуенский правительствозельсэс протокол куре. 100.000 мурт салдат мотэм көсэ

Удмурт обласьлэн нылдэмез.

Октябрь революция луэм бере к'ез ветлы, сое колчак'есэ ас кызым кутыса вань.

Болчак выламы лыктыку 1919 арын удмурт ужэс умойтон понна **НОШИК БАДЗЫМ КЕНЕШ** ачыксыныз. Та с'езэ кресной делегат'ес гивэ люкасыныз. Та кытэти с'езэс Борисов эшмы люкас.

Таиз кенеш умой ортчиз. Паляськем удмурт ужасэсты ас кытэти бичи дитэс

Отделэ Сарануэз ваньы шумса. 1920 арын кенешлэн пуктэ-мез'я (сарануэз карэ) **УДМУРТ КОМИСАРИАТ КЫЛДИЗ** Ужэс солэн трос вал. Со туж трос удмуртын юрттис.

Одиг ар ужаса удмурт комиссарат быдэс удмурт коммунист'эсты люкаса кенеш лэстыны. Та кенешын (1920 арын) удмурт Облась кылдытон сармэс юн вераськыныч. Коммунист'эслэн кенешазы юн спор потис.

Кудиз шуэ Облась та дыр'я кулэ ово-на, вазьгем шуэ, кудиз вош калык Облась кылдытоно шуэ. Борисов эшмы калык кылыдытоно шуэ, Наровицын эшмы вош вазьгем шуэ. Юн спор'якем бере Москваэс тодов-вераськон понна Наровицынэч Борисов эшмы мезызы.

МОСКВА ПУМИТ ЭЗ МЫНЫ. Юн-юн ужаны куткем'я уж'ес но азылавы кошкызы. 1921 арын февраль толэзьэ удмурт Обласьмы юнмаса кыре потис.

Туэ февраль толэзьлэн 27 яуналас Удмурт Обласьмын вить ар луоз. П. Баграшов.

Трос-ик ужаны эз вуы со от-делны. 1919 арын Прокопов эшес Горд Армия баслтыл. Вема-

лим першалне мыныны 20—30 вкоре луэ. Отсы мыныны удмуртлэн мылысь-кыдыс уг тырми. Со вазэ-ик улысь абынэ, пеллэськысьне мана Абынэ ветлысьтыне дугдытон понна, першал'есты тырмат возьгын кулэ

ДЫШЕТСКОН УЖ ПУМ. Дышетскон уж пум но чутыса мина. Лякпукт'есты бастыса учконо-ке, отысь эск'есты адыны уг луы. Куныч лякпукт'есты учкыса ветлыку, се вуныч пушкысь одиг дышеткысь гивэ 27 арэс'емез вал. Кылемез 12—13 арэс'емез. Таосылэн но арыч-

дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Югдытон уж мар лэстыно?

Дышетскемы потэ.

Улон-выломны каньны тупатске. Ачиме Советыч выдмалаз султо. Югдытон уж котыр-но азылавы довгысько. Мималэ 1924 но 1925 арэ Глаз утеме югдытон ужлы 210,065 манет 94 коньы возым. Нош 1925—1926 арэ 478,649 ман. коньдон леземыз.

Улон-вылом тупатске. Югдытон уж котыр калык сол кырмыське. Арысь арэ 1 но 2 йовзем школаосын дышеткысьне ылы. 1924—25 арын 1 воч'ем школаосы 11992 мурт дышеткысьне. Нош 1925—1926 арын 14609 мурт дышетско ны.

Шуг'есмы трос на. Школаос, дышеткысьне но уг окмы на. Ужэс тодысез азыртысез ячи.

Азымы уж'ес сыло. Соны-ик волам азымы таче эск уж'ес султо.

1. Школаосын йылэтоно.

2. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетскон уж котырын Югдытон Комисариат сол юрттэ. Дышетскон коркаосты тупатыны. 1924—25 арын аслам утеме 14850 ман. коньдон вуттис. Со коньдон туж яназ мыныл. Та учмре 4 школа лэстыныч коньдон вуттэ. Лэстыныч куткеммын ич. Туж пеймат алаз утемамы коган 5 школа устыныч малчыськом.

1933 арэсэ Глаз утемысь ваньсэ дышетьныч понна арысь арэ 25 школа устылыно. Школа устылыныч канна коньдон лезе. Соны уг окмы. Калыкыч асылы шрттоу. Школа лэстыныч вилэс дасыно но, вуттоно. Ачык калык мед юртос. Соку калык югдытон лэкет үзэ ж'егес витьаз вуттоз.

Азылава дыр'я эск'есты дышетов ужэс тазымы пуктыныч малчыськом:

Одиг волаз котыр кужыммэс поном. Одигэ не кылытэк дышетом. Отысь ужэс быттом, мукет волаз котыр герзаськом.

Лукин.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

УТЕМ КЕНЕШЕ ЛЫКТЭМ МУРТЛЭН

малпамез.

Лыч волазсы Борепанов эш Утем кенешэ мыныныч быр'йеныч. Солэн малпамез'я утем кенешын таче уж пум'ес сарысь вераськоно усыоз.

МУЗ'ЕМ УЖ ПУМЭЗ ТУПАТОН

Удмурт гур'омтыч тросэз куныч лудэн ужамлэс уродэз шедзы но, валазы но ни. Нош кудиз огез эл'я вуз сэмез'я-ик ужачи вутско. Соны сарэн удмурт гурт'еслы люкыськылоно луэ.

Люкыськыса муз'емез но люкыныч усэ. Муз'емез люкоч понна, муз'ем мертас (межовой) кулэ. Нош сое ачимелэн окмынэвола. Соны-ик кызыське но куныч лудлэс жоггес палдрокон понна муз'ем мертас'есты экиммон возьгоно.

МУЗ'ЕМ ТУПАТОН УАТУЖ МЕЛАМ ЖЕГА.

ПУДО-ЖИВОТЭЗЧАТЬСЯСЬСЭ-ТЫ ЙЫЛЭНО.

Туж трос ачимелэн пудо-животныч влэсьса быр'яныч шедэ. Со

пудоз катыныч понна першал'есты тросгес вола-ныч кулэ выдэм. Ази Дыч волазсы бастымыкэ, солы пудо катысь доры Дятьинэ мыновэз 45—50 вкоре луэ. Сокеме мыныныч удмуртлэн кынарыз уг озыны.

ПЕРШАЛ'ЕСТЫ ОКМЫМОН ВОЗЬОНО.

Удмурт'эсты абыз'есне, пеллэськысьне ветлымысьтызы куареткокомы. Вакыштэммын быдэ абыз'эс, пеллэськысьне уродэс удмуртын вераськомы. Нош абыз'эс дитте першал'естыныч уи быгатысько. Удмурт-

лы першалне мыныны 20—30 вкоре луэ. Отсы мыныны удмуртлэн мылысь-кыдыс уг тырми. Со вазэ-ик улысь абынэ, пеллэськысьне мана Абынэ ветлысьтыне дугдытон понна, першал'есты тырмат возьгын кулэ

ДЫШЕТСКОН УЖ ПУМ. Дышетскон уж пум но чутыса мина. Лякпукт'есты бастыса учконо-ке, отысь эск'есты адыны уг луы. Куныч лякпукт'есты учкыса ветлыку, се вуныч пушкысь одиг дышеткысь гивэ 27 арэс'емез вал. Кылемез 12—13 арэс'емез. Таосылэн но арыч-

дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно. Дышетьскысы веломытоно.

зы ватсалыныч. Учмлащын дышетьсконо мурт'ес лякпуктэ дышетьсконыч мыно. Лякпуктлэн ужэс—эск'есты дышетьныч. Почасозыныч учмлащын устылыно.

НЮЛЭЗ ВОЗЬМАСЬСЭСЛЭСЬ УЛЭМЗЭС КАПЧИОМЫТОНО.

Нюлэз возьмасысь туж ичи ужам дунзэс басты. Толызьлы 16 манет сана уг усьы. Семья мурт со бытча коньдонэн улыны уг быгаты. Соны сарэн нюлэз возьманлэн ужэс рады'я уг мыны. Нюлэсэз эскертык корало но быдто. Нюлэз возьмасысьлэн вач дун сыотыса, со ужэс тупатно.

Удмуртлэн зеч вылемез пэртэм, пэртэм висен'есын сасырма.

СИН ЭМЯГЬ ДОКТОР-
ЕСЛЭН ЭСКЕРЕМЗЫ

Глаз уезысь удмурт'ес 100 муртысь 82 трахомаек

ВИГЕ ШУГА, ДОКТОР
НОУВ НБОУ-19.

Та кышкыт иворез пале поныса, вышна трахома пумысь гештоно, верасык но но луэ-на.

Докторлэн валэктэмез.

Калыкез тазалыко утыон ужмы.

Ачиме уезын „трахома“ пускарскемын.

Соин погыр'ясыко чез зелем'этно.

Быдем гужем син эм'ась доктор'ес Глаз уезын, Полом селойн, ужаса улын.

Та доктор'ес доразы лытэм калык'ез синез эм'аса улын. Собере гуртыт кресан калык'ез синез эскерыса ветавзы. Со олна сооскыны трахома эм'весеви, погыр'ясыко ветавезсетезы.

Глам селойн син эм'ась доктор'ес доры 3 толысь чожэ 12.159 мурт'ес ветавзы. Со мурт'ес полмы 87 процентез трахомаен висеысе вал. Доктор'ес доры удмурт калык'ез троем ветала. 100 полмы 95-ез удмурт калык'ез вал усе.

Кудыз калык Пам селойн синез эм'ан больничайн но кылыны. Ваньны 1151 вунал кыланы.

Та доктор'ес Полом селойн гинэ ужаса эз улэ, гурт'есыт во школа-сти но оштра-ветериса татыны. Нырысь 22 мурт'ес школа-сь дышетсконь шалат'есты эскеризы. 3 школайыс 158 пинал полмы, трахомаен 149 мурт'ес. Со олна пинал возез коркаса эскеризы. Отыз во 62 пинал полмы амныс трахомаен висе.

Собере кресан калык'ез гуртыт синез эскериса ветавез на, 608 сем'а-з эскеризы. Со

полмы 546 эскер трахомаен саптаскомын 3496 эскер удмурт калык'ез полмы, 2896 мурт трахомаен висе. 690 зеч сем'я полмы, 52 сем'я трахомаен саптаскомын 330 эскер зеч мурт'ес, 158 мурт трахомаен висе.

Доктор'есолэн лэд'яныса висеыс удмурт 100 полмы 82, зеч'ес 100 полмы 48, трахомаен висе.

Эскерем удмурт'ес полмы 22 топас снетем, 76 пал син луэмы. Эскерем зеч мурт'ес полмыс топас снетем 2, пал син одгос луэмы.

Быдем 1924-25-ти арын Глаз уезысь калык катяна-аносам 245 муртлы калык'ез (коек) вал. Со мында гинэ шыллони висеыс калык'ез матэ но уг окмы вал. Больничайсы одиг койкалы уезлэн вань калык'ез лыдысты 1234 мурт'ес вал.

Та арын больничайсы висеыс калык'езы 180 койка ватасыко. Табре ваньны 425 койка больничайсы луоз. Вань калык'ез лыдыс одиг койкалы туэ 711 мурт'ес.

Больничайсы мылысь висеыс калык'езы юрттокем сьотэмын 7017 муртлы.

Со саяна эм'юм сөгыса жо висеыс эскериса (больничайн возытэ) 459,994 муртлы юрттокемын.

Курортон катяна юрттокем калык'ез 1924-25 арын нырысь Глаз уезысь мурт'ез ужасысы сьотэмын вал. Курортэ мыныны ачиме уезысь 6 муртлы инти сьот'яны.

Курортсы кресан'ес эмен-ик таза кужмо мурт'ез но ачмыл-кыдо бертылыны.

Кулэ уж'есмы.

Висеыс калык'ез катяна уж саяна, валлы-ик сое висеыс возман тасымыс туж кулэ уж луэ. Та уж'Ке-

нешо улонлэн туж зек кулэ-ез луэ

Тазалыко улыны валэктон уж.

Кыты ы кызы висеыс'ес пото, кызы соослэсь эскериса улоно, со сарысь валэктон дышетон уж коть мар черлэсь-висеыс уосемлэсь калык'ез возман луоз.

Та пумысь югытон ужез уезысь врач'ес но першал'ес нуо. Нош мыныны ветлыны кодон ваньбур пчичен та ужмы окмын пуктытэ на.

Пинал улонэз утыон.

Та вадасын пазен но удмурт калык'ез полмы пинал'ес троем куло. Вань пинал'ес полмы арскын 24 процентез бырыны шедэ.

Та уродон (пинал быремын уезысь першал'еслы, доктор'еслы но умой, умой погыр'ясыко луоз.

Калыкез воз пинал'ез вердыны утылгыны дышетон. Гужем аран, турнан дыр'я пинал утыеннисе (асли) кылдят'яно.

Таза кужмо улон понни гурттокем ужасы но кресан калык'ез аслаз ужез луэ. Та кулэез валаса гинэ чид улонэз быттыны луоз. Медв'а-в.

Мар бен со „трахома“ висен.

Трахома шуон син висеыс ачиме удмурт калык'ез «ичкон» шуэ. Та «ичкон» син висен быдэс Кенешо Россияети волскемын.

Ким трахомаен висе?

Ачиме Кенешо Россияети трахомаен оло вань миллэз мурт'ес. Трахомаен Волга котырын висе, собере Россияети шудра жужак палагес: чуваш'ес, удмурт'ес, бигер'ес пор'ес, башкир'ес, калык'ес но кирга'ез висе. Та калык'ес вачак соин висе. Малы со зызы? Тини со марлы озын. Трахома со кутскись висен. Соин висеыс муртлэн синмысытэ ур потэ. Со синез гинныс чумыла. Собере кизэ музет муртэн ваче кутыла. Соиз кош кизэ синмаз етта. Со саян трахома огеэ бордыс огеэ борды волкыса кошке. Ил-кышполэн пичи пиналэз ванько, солен синмыс ичконеыс ке, пиналэзы но со пала-ви. Бышномурт чиниосыны синез чумыла. Пиналэз бордыку со чивне ныз ик пиналэзлэсь синез чумыла. Собере тани ачиме удмурт калык'ез вань сем'я-ез одиг чучконеэ чучке. Озын трахома волске.

Кызы трахомаен висеыны кутске?

Трахома туж урод висен. Туж адым сое уг шедэ.

Синмыс трахома ш е д е м муртлэн куд дыр'я чин-пыр кадэ адэ. Собере жаг пырем кадэ луэ. Синву потыла, урзекте. Тини сое адым нэмыр кадэ-ик уг малпа. Озын адым оло кеня толысь но висе. Собере со синмыслэн золгес висеысы но чидан дыше. Сыче дыр'я со адымдысь синез берыктыса учид-ке, солен син кабакас пичиыс гинэ пурисылаз чуж магыс кадэсь лэд'ясыс луэ. Со өзек мызын но тупа. Ти-



Син кабак пуч «ичкон висен» пылыен муромын.

ни со тасыс пумын будо. Син зол висеыны кутске. Син ву кысытэ урзектымыс уг дугдыды ни. Собере со чужэсь тысыс будыса, син кабакас пыктыло но со тысыс бадысмын лумса посьтыло. Посьтыса со паныс ву кадэ марке потыса син урен чоч вия. Со чужэсь тысыс троем лумса син кабакас пуч палаз кысыс. Собере син лис син пучкыс пурьса синез лэд'ясыс. Син весь лэдэ, гурдэтыса улэ. Син пумын пичиоме, берат проч тэды луэ

но адымдын снетем луонэ-ик со луэ.

Висеыс кутскимыс эм'яны кулэ.

Синмыдысь эжит' висеыс шедид-ке, больничайс врач доре мин. Гурт'есин пель-сыкысыс, тодысыкысыс синез соро гина. Врач дышетскем мурт, коть мар висеыс адэм мурт. Эм'яны но со умой валаса гинэ кутске. Синмыдысь висеыс шедид-ке, оло дугдыс аль шуса-эн улм. Соки-ик врачлы-а, фершаллы-а возматы.

Трахомаен висеысыс мар ка-рыны кулэ.

Вилэ к'раде пасыкыт но югытгес лэсты. Коркадэ чылкыт возь, омьрээ вош'я, толаты. Дисккутэ чылыт возь. Синдэ кинныд эн чучыны. Кыдэ ялам чылыт мисыны. Нокинен вачеки ян кутыды. Чучковдэ чылыт возь. Одиг чучконеэ эн чучыны. Висеыс муртлэсь дискутэс эн дисалла. Ноку-но пельсыкысыс доре эн ветлы. Мынчойын одиг тавэн оло кеня мурт эн мисытасыс. Чэмгес пинал'есотэс врачлы возматыла. Висеыс муртлэн выдылэм интиэс эм выдыны. Соки гинэ трахома уз кутскины.



Валлыболэсь кык полэсь ээ луыса, арнялы быдэ ог-пол потоз. Со понна 16 коньыдэ гинэ толызылы эн жала. «Азыланез» лыдызыса мукет улонниосын улэм-вылэм сарысь. Ачиме Союзын уж-пум'ес сарысь но тодод, Ас хозяйстводэ но юнматыны визь шедьтод.

Волисполком'еслэн, сельсовет'еслэн

уж-пум'ессы сарысь.

Волисполком'еслэн но сельсовет'еслэн кресан калык'ез учредениосыс луэ.

Соин ик соослы кресан калык'ез улонэз калык'ез понна ужаны кулэ.

Ачиме уезысь волисполком'ес но сельсовет'ес одиг ар тодэ выдэ висломеннэ-я ужаны-я. Ы соин (адми и яратыны) но хозяйственной прав'есна, выдэ Положения Волисполком'еслы но Сельсовет'еслы таче таче зык уж'есты быдэстыны кося.

Волисполком'еслы но сельсовет'еслы Кенешо власлэсь пэртэм кулэ кутскем'ессы кресан полмы пинало.

Соослы кресан'езыс вичак кулэ-зевомыс, кот жужэ выдысь учредениослы тодытысь луэно.

Кенешо власлэсь милкыдыя

кресан калык'ез улон туэ буйыс азинатонэн, мукес сыче пэртэм уж'есыно во кресан калык'ез умой-умой валэктонэ.

Та уж'есты калык'ез быдэсыны понна Облсполкомлэн выдэ Положения кутатыса гинэ лэд'ясыс калык'ез волонэ-я чын. Волисполком'еслы но сельсовет'еслы ужэс шонуртэ пумысь Усполком но даян гинэ ужаны. Со саяна волисполком'ес но сельсовет'ес Кенешо власлэсь законэ кысыс во зык мед валалозы, калык'ез но мед валэктон шуса. Центрысен вичак волисполком'еслы но сельсовет'еслы «Сборник Кодексов» шуон кытэ мстэмын.

Вакес но сельсовет'ес калык'езыс ужано?

Выдэ верам'ес бордысен чакла-

но ке, волисполком'еслэн но сельсовет'еслэн ужаны зык гинэ пуктымын лэд'яны кулэ вал но, ужэс эскерез бордыс но пичиосыс вулыс материал'ес бордыс-вик'еслэн но кужгес-ик сельсовет'еслэн ужаны тырос (уно) шакырес интоссы атсылы-на.

Зэм, план'я ужан, калык'ез азын лэд'янык'ез, ас районнысытэм пэртэм уж'есымын ик валтос'ескем кадэ уж'ес Волисполком'еслы но сельсовет'еслы вань-ик но, калык'ез но зык-зык пуктымын зык'ез-на.

Сельсовет'еслэн тужгес-ик син азэ кутскимон таче уж'есыс лэд'янык'езыс. Калык'ез кыче но валэктон (справка) но удостоверения сьот'яныс аналгыса, смче ничи гинэ уж понна но тэма шорысь калык'ез Волисполкомэ мстыса жогатэ.

Лэд'янысэ вак'есыно но сельсовет'еслы кыач ужано луоз?

1) Нырысь-ик выдэ доложени-

он зык-зык тодысыкы-а, уж а Положения косэм'я ужано.

2) Ас волосысытэд либо районнысытэд вичак учредениосытэ но организациосытэ учотэ басытыса соослэсь ужэс пид'яныса жу-тоно.

3) Волосысыс либо районныс вичак сазэ калык'ез учотэ басытыса, соослы кулэ уж борды кутыно.

4) Марке туж кулэ уж'есты ужано ке, со сарысь валлы нимаз комиссияс кенешоно.

5) Пэртэм урод уж'есты быдэтыны сюлмазык'ез, тужгес-ик кооператив'есты думгасысыс вол погыр'ясыко.

6) Власлэсь пэртэм косэм'ессы калык'ез дыр'я-дыр'я явано.

7) Кытын гинэ быгатэд (кене-шны, конференция) с'едны но мар) волисполком'ес но сельсовет'ес сарысь Положенияс калык'ез валэктонэ.

8) Ужам уждэ сарысь дыр'я-дыр'я калык'ез азын лэд'яныс-лоно.

9) Кресанлы валэктон понна калык'ез полмы пасылыт кенеш'ес эскет'ез.

10) Калык'ез гур'ем ужез мотатэмы дыр'я дыр'я быдэсыно. Ичтиэс ужаны дунгэм уж'есты сарыт выдысь учредениосыс мстэно.

11) Калык'ез дышетон (югытон) но эм'яны ужэс сарыс ялам сюлмазык'езо.

12) Волосыслэн либо районныс ваньбурсыны туж эскериса тодысыкысыс кулэ.

13) Уж пум'еслы план'я тупатэно, тупатэмы пландэ пырпоз быдэстоно.

14) Быр'исысылэсь (избирателей) косымыс йылаз-пумаз вуттоно.

15) Коть кыче шуге-лаке усьон дыр'я выдысь учредениослэсь валэктон курано.

Тави вачи вераса сельсовет'еслэн но волисполком'еслэн азылам сымлысь ужзы.

Н. Грачев.

Гырисьлэн уж'есыз.

Бен зэменйк-а удмурт'еслэн пудо-живот выжызы урод?

Зеч выжыо пудо уськытыны понна ШВЕЙЦАРИЕ ЛИБО ГОЛЛАНДИЕ
МЫНОНО ЭВОЛ.

Ачиме удмуртлэез гинэ пудозэ валаса вордэм зеч выжы пудо вылэ вуттоз.

Адземлы пышкылизы.

Вуж улон дыр'я ачиме зюч калык му-
кет куньсь коть мае уродзэ, ярантэмзэ
ялам зечен адзылыз. Адземлы пышкылыс
(подражая) сое ас улэм вылэмаз пыртылиз.

Пудо вордон сярсь но озьы-ик вал. Ачи-
ме куньсь пудо выжыосты уродэн лыд'яса
мукет кун'есысь Голландиысь, Швейцари-
ысь но выжы шедьтэн понна туртскылизы.



ХОЛМОГОР выжы скал.

Мукет улонныосысь пудо выжы ачимелы яра-а?

Нош умой, умой эскороно-ке, мукет ку-
нысь пудо выжы уськытыны уськемдэн пай-
даев-ик эвол. Марлы озьы? Мукет интиосысь
ваем пудо-живот татын ачиме пэсен, юн ке-
зытэн ялам вош'яоскысь куаьлы (погода) ды-

шымтэены уг талезь, ууодме. Соре со швей-
царской но голландской пудо туж нинег.
Соли сион сертэм зеч кулэ. Туж юн валаса
вордоно, утытоно но. Ачиме куньсь сыче пудо
вордэмдэн азинезэс уг луы.



ЯРОСЛАВКА выжы скал

Вазен эз скулмаське.

Вуж улон дыр'я мукет кун'ес пудо выжы
уьскытов понна гинэ туртскылим. Нош
ачиме татысь пудо выжыез зэчомытны скул-
маскысь эй вал. Кресян хозяйствоосты, пудо-
лы зеч сьудон (клевер но сьудон кушман'ес
кышон, турванниосты утылтон) чередьон сяр-
сысь эз валэктылэ. Вой поттэм выбооз, ке-

ныр валтэсэз но ачиме пудоны сьудыны уг
яра шуса, мукет кун'есы вузаллязы. Тинь
озьы зеч сьудон эволэн йовкадь пудо вордон
вылэ но вуымтэ. Со сөрөн-ик удмурт кресян-
лэн но пудозэ тасьмысь синмаськымон эвол.
Чиед, вордысезлы пайда ичи сьотэ.

Ачиме вылэзкыш удмурт выжыдэз номре выжы скал но зеч уз тупа.

Токма удмурт пудозэ уродэн лыд'ясьном.

Марлы удмурт скал'ес ичи йел, вой сьото, выли ве-
рам'я тодмо ни. Нош та ужтум пьдлогем учкыса, эс-
керыса серано усэ: УДМУРТ СКАЛ ВЫЖЫ—ТАТЫСЬ
АЧИМЕ УЛОНЛЫ ЗЕЧ ТУПАСЬ ЙЕЛО ВЫЖЫ ЛУЭ.

Вазен тырысь та выжы урод сион вылын, валатэн
утялтэмен но урод вордыськемен йело луыны быга-
тымтэ.



УДМУРТ выжы скал.

Ачиме Глаз уезын «Швиц»
ним'ем мукет выжы скал'ес
вань. Тинь та выжыез туж
зечен лыд'яло ни. Нош зэ-
мен ик верано-ке, кыти-оти
удмурт скал'ес йэло сярсь,
йэлэмылэн напеныз но «Швиц»
выжыез ортчо.



ШВИЦ выжы скал.

Уродэз но умое пэрмытыны луэ.

Тинь сыче вылэм'я ачиме удмурт пудолэн но зечез вань шуоно
луэ. Вань зеч выжыос (породы) валаса зеч сьудэмен, вордэмен уродысь
петыса зече пэрмыны. Глаз уезамы удмурт выжы йэло зеч скал'ес
вань ни. Понино волосьсы Иднакар гуртын Н. Х. Харинлэн ныл
куньыо скалэз вань. Со скалэз выль куняно дыр'яв быдэс ведра
йэл сьотэ, йэлыз но нап. Солэн-ик 1923 ар. сель. хоз. выставкае
поттылом мукет скалэз выль куняно дыр'яз 35 ф. йэл сьотэ.

Тинь, удмурт'ес, Ярославка, Холмогорка но «Швиц» выжы (та
выжыос ачиме куньсь луэ) скал'есты хозяйствое пыртэмлэсь но юнгео
ик удмурт выжы скал'есты зэчомытыны скулмаськыно.

Ачиме вылэмын удмурт выжыдэз номре выжы скал но зеч уз
тупа. Сион ик удмурт пудо выжыез зеч сьудонэ сьудыса, валаса вор-
дыны дыртэме.

Со луэз ачимелэн зеч выжы пудо вылэ вуэммы. Соку удмурт юрт-
мес (хозяйствомес) вань буро карны быгатомы. (Кызы удмурт пудозэ
зэчомытоно соре гошто) Животновод Памишев.

Совет'еслэн кенешы кресян хозяйствоэз тупатыны сьорес возьматоз.

Ачиме тутемам'ю-нянь уж-
пум, живот вордон но пумен
тупатэке-ни. Вусьесмы ю-ня-
нен, удэн пытасько. Живот во
канылэн йэли Германской
войналэсь валды дыры, 1916
арын лылдасын гинэ ке вера
но, озь кадь луонне вуйсь-
ком ни.

Вань бурма волске, пась-
кытоме. Мукет кун'ес но ту-
патэкемылы зэв азьлань ва-
мыштэммылы, туж йормо.
Вань бурез тупатыны кресян
но зэл кужымзэ понив.
Нош сион гинэ уг окмы.
Кресянлэн ужаса поттэм ву-
зэз зеч (умой) но мед луэз

шуса турекыно. Кызьы со уж котыре
кутсконо? Тазь малпаськом: агроном'ес
ки улын та арин живот сьуд-
донны устылом. Отын кызьы
животэз пудозэ утылтоно сьуд-
доно возьматозы Витети пу-

до-живот возьматыны (выстав-
ка) люкалом? Пэртэм кьэдэн (минераль-
ной удобрение) муосты кье-
даса пайдаз эскертэм. Ю-нянь
ужан сярсь кресянлы ды-
шетэконны (курсы) кылдытэм
Му'ем ужэз кресянлэсь ту-
патыны быгамез'я малпаськом.

Быдэз утэмьсь кенеш ас
кылэс со сярсь мед вералоз:
шөвер а сыче милам малпан'-
есмы кресян улон тупатон
сярсь кенеш визьэ мед
сьотэ.

Невоструев.

ГУРТ'ЕСЫСЬ МИЛЕМ ГОЖТО:

Удмурт гурт'есын но бус куазен шунды потэм-

ес атскыло ни.

Кытын, кызы Ленин кулэм нуналэз ортчитызы.

Кызы молтаскыськомы вал.

(Ягшур волосьны)

Депнясь кулон нуналэ ми тавы орчмтныи малтаскыськомы вал. Жытазе конеш атылса, но конешыи Ленин сарысь вераськоно. Кин со Ленин вал, кызы со улан, кызы ужас. Кресия калык сарысь кызы чаклалла. Мас со милем дышетса, валектыса кельта. Тае вераса быдтэм бере луоно-быгатово гурт'есыи спектакль но концерт пуктыконо.

Малтаскыемез уж выль вуттимы.

Малтаскыемы малтаскыемынэ оз кыли. Уж выль но быгатовыи сое вуттимы. Ворд газет поттылыса, конеш чаклалса жытэ орчмтныи. Кресия калык но вераса кыли.

Ужам ужмылэн маиз окмымтэ.

Вань таче уж пум'есыи ачиме гурт'есыи со гыи окмытэез вань: дырас даскыи куткыи тавы лаб даскыськомы. Вал политпросветком но тырмт кивалтоо уг но сыоты, кивалтысь но уг лум. О. Шияев

Валаллямы.

Ежевской волосьны Починочной училищамы 22 январь Ленинэз

буре вагон нунал шумса явонин вал 6 часе жытазе калык училищае люксыкызы. Туж тросе мойм мурт'ес лыктыныи. Дышетисьсьсьсь верамэ калык пырпач кылкыса уле. Пумаз «Красный уголок» устыно шумса пуктын. Книга, газет басытын коньдон но люказы.

Присутствующий

Ачиме вузымышыи дышеткыськомы

(Глаз. вол. Комак гуртыи)

Шудо нунал'еоз вуэм бере, вань эрико улонез ас калык басытэм бере, милем кресия калык дышеткыи паськыт сиреоз учыи. Ми Комак гурт егат'еоз сое валаса ас вузымышыи дышеткыи куткыи. Уччищамыи сельско-хозяйственной кружок выдтыи. Буспамы гыи дышеткыи сыва барыи агроном'еоз но вуэмаса милемды валектыса кельтамыи, кертиска восьмат'ези.

Табере толалте пезва ларь книга выльыс тодоннес уж выль вуттыи чакласкыськомы. Юмоо сызса диньзон машинаи кызыи медкыськомы. Со она но багаттыи марке марке ужаломи-на. Озы тиии милемды кырыса ии дышеткыськомы. И. Н.

Мылыкыд ванен газеттэн уд кыли. (Балезина волосьн, Еромни) Одиг мурт'ен ас конназ гыи

газет басытэм коньдон уг лум. Соин эрерн адеи газет лыктытэк но уле. Нош мыло-видеоз калык уганалыи выльем. Еромаллоо протам быде быден 10 коным лаваса ачылсаи газет басытэм. Мулет гурт'есыи но сое выль учыи ас калык куле.

К. А.

Тачосыз тросес мед дуоз вал.

Глаз. вол. Качкашурме Лодакки Николай, 40 арсеи партне пяркитэ мурт, калыкэс юдгытныи, валектыи вань вылькыи поно. Газет, книга кресияи лыдте. Калык сое гахаса уло. Мур'ем ужало но со выльыс не ужало.

П.

Тау карыськом.

Ягшур вол., Выдпыи гуртыи вань ват'ешэ: Чирков Вячеслав Ефимович, Чирков Андрей Степанович Огез дышетэ Дебесской вол., кыктытэе волтош Андрей Степанович уле Юкамовской вол., Ермаковской люкунтыи. Сооз Выдпыише вуыса, калыкэс конеш люкаса туж тросе мачыи. Выльы удмурт'еоз уло, кызыи удыи куле шуа вераськыи. Сельсоветтыи роскод сыле 1 м. 25 в. коньдон но куармаса кельтныи.

Быдэс гурт'и соеом ии тау карыськомы. Чираов.

„Азыланьлэн“ бугыртэмез'я.

* Глаз. волосьны, Туитыи гуртыи Комак-Васа мумисэ удгытса урод вонем понна суде сыотыи.

* В Кузьминской Сельсоветкомлэн торооз П. М. Чеддесоз урод мыл-выдтэк ужам конеша кыт'емтыи пуктыи.

* Балезина волосьны, Терла гуртыи А. Наговицынэз жугыткыи конеш 5 манетым штрафовать каромыи.

* Ягшур вол. Озегвай гуртыи Нитрофан Александровичлан Палея Матфеевич муртэ внем ужас

та вадесми Народной Следствотелэ утча—эскоре.



Ныина пеймыт аз'эс.

Тилед ужез но эвола. Басын-тэмьтыи мумис, пельтыи, Янрейитыи кысканы кутскем. Озыи ик Афонасез кужмысь юмалыи. Комак'еоз ныса кошкылдыи. Юам березы Афонася бердыса ветде. «Кинди-ко чокласа ули соли, эв сыотэ» шуа. Соре музьяныи вераськыса, пидыи пельгыи конешиллямыи. Озэр'есыи педиса мумисыи вераллямыи. Мумис конеш устыноз ватэм. Ассэ жугыса возем, Жугем понна. суде сыото шуыса Афанася верам но, соку гыи жугымысь дугдым.

Тиии кызы удмурт гурт'есыи мил'есты сыото.

Сая понысь.

„Визьмо луны“

(Глаз. вол. Голэ гуртыи)

Голэ гурт писе Пондеев Никита Ефремовичен Настойпи Костяев туж влямыи узырыи куткыи. Барыи мешокен сушкеоз вайыса, 4 манетэн пудэ басытыса, гуртазы лотареен потыса 1/4 ф. дас ниль коньмен вузало. Со си-на выль карта вайыса, соин но калыкэс пояи туртско. Кин-ке соесты уз-а эскертэ?

Лэчит лэж'ян

К У Ж М Ы С Ъ

Котгурт гуртыи Минюпи Гиргер Комак гуртэ нил сыоти. Нилден отэм бизьмез уг поим. Нилден полате тубыса шуа: «Мон отэм уг бизьскыи».

„Гырпумез куртчыны ум сюзиське“.

«Вешо Власыи милем аслам власыи луэ. Коты кытсы-но коты кивэно ми ачим'еоз быр'ыськомы. Нош кудке дыр'я ачимес сыче быр'фон уж'есты милемдэм орчмтылыськомы. Быр'фон мурт'ес сарысь трос ум чакласкыське. Солен ужез вылам вуэм бере гыи шедкыськомы-на но, со бер дуэ ни. Гырпумез куртчыськомы вылам-но, ум ни сюзиське. Тани та гожтэт'еоз выльыс со туж ачимем тодоно луа».

Пояса кельтэм,

(Юсовек. вол.)

Вуж тэролен крестьяныи куртской комитетаз тэроин минала арыв Максимов М. Я. улань. Со улон дыр'я калык членэ но трос гыи пырыли. Быден манет член ской внос но тырылыи. Со люкам коньдон оло кытсы «шунса» быри. Ужез эскерыи быр'фон комиссия валатэсныи йылы-пумаз ни шедьтаныи.

Мылысь

Тавилэн-но со тус-ик

(Дыиной волосьны)

Экоз Зильгорны юртекон комитетэн тэрооз азы-ик членской внос отылса ветла. 4-5 томыи орчмтэи, милем кыиыи номре-но алод, коньдонныи йылыи пумыз но оло мше-ви. И. М. Г.

Тани таче уж пум'есты адныи дуэ. Алэ юртекон комитет'есты быр'фку, юнгое чакласкыи луо. Ужам ужас но конешыи эскоре. Быр'фку дозелькыи эвоз шедько.

Сюан учыськыс.

Дебессе Зорин кузьолоз тос кур выльыи сюанэ вал. Кузьолоз сюанэ адныи начмалыи Жуфкоз лмтыи. Жуйкомыи жог адыттыи сюанэ: чашаи гыи сыот'ыи. Кытэтеоз учыи Партыи Аршадэ вож'ыи, чашаи ик курмыи в'ам. Со новса созы кыиыи пуртэз луб'ыи. Начмалыи кыиыи кезе зылэи. Лаворыи адыттыи басытныи эв бытаты. Озыи кузьолоз дебессеи куватэи.

Кырыж.

Пояса кошкыи.

Угалской волосьны Наговицын Роман, юдгытэк уж шумэ конешэ потлмуку, Локшурныи Пондеев Алексанэз Безуме манетэн медыса пумтэм. Коньдонэз нош эвоа гирем. Со уж 25 январь вал.

Юась.

Ужаны азытэмке.

Балезина волосьны Люкской лызыи коркалэн тодыськыськыс Дерендяев эшпужэ азытэмке уж. Лызыи коркан ичи уло. Конеш понна лыктыи мурт'еоз но падытэк кошкыло. Дерендяев кудке дыр'я вина но юныи вутске.

Эскерысь.



Юам-кудзем маке семья улонэз но сура. Визьмо, садь книга газет бордын улон лякытса сыотэ.

Кинлы ма лэсьтоно?

Балезина волосьны „Палэн“ но „Горд Кузиль“

Нимеоз сасыртэм мурт'еслэн эштэе'оли валче карыськем-зыдэсь валыи калыкэс валектыи куле выльем. Валче карыськыи шумса правленияи кенешэ люксыкыи но 7 мурт пелыи 2 гыи, валче карыськыи шумса, кызас урдыи. Вылемез валатэоным кызас прочеэ эв урдыи «оо выльыс учконио уз-а лун?»

Ягшурской Виклы.

Нунаво одиг часлы сисыкыи понна шутетскон тупа-

тэмэн мылданэс луэ. Соку дыр'я (калык витьыса уле. Соин ик сое выльыс учкыса тупатэно.

Легомсь И д н а т ь Ондрейлы учыи лэсьтэмыи шум потыса юртекыи куле выльем. Нош тон юртекыи валыи мукетмэоз калыкэс мылкыи пытаскыи.

Унаи волосьны Кобла гурт ныл'волы огазыи вина пельтэмэоз, сое кудытчыи пельтэ, лэпунтадыи ветаныи куле.

Смоооз Петр Сидорчыи Эшмак гурт пилы калыкэс интем-маныи дугдоно. Вожо выти спектаклыи вйрем'естэ азыланьэз эвои ни лэсьтоно.

„Азыланьлэн“ гожтэт'есыи.

А. К. И., Семен-пи Егорыи вынды пусыи, улон нитыи гожтэтыи гожтэт'естыи уз потэ.

Тодысьныи—УОНО-е ыстэмь. Корепаповыи—Ужомола ыстэмь. Соослэсь ивортэмэс нимыслыи гожтэмыи.

Редактор: П. Перевожиков. Издатель: Исполком Уком. ВВШ(б).

Глаз. Типография газ. «Красный Парашь».

„Азылань“ газет



Иыртэмэсьсьсьсь, кузьым басытэсьсьсьсь, мушкаськысьсьсьсь, сед уж'есэс газет шарэ поттэ

„АЗЫЛАЗЬ“ ВАЛЭКТЭ.

Утчасыи. Арскыи сыче кеш ог под юдгытэк ужаскыи луэ. С'езэн эрерн одиг-ог нунал интэзыи эв-ке но ужал, уродез солен эв эвои.

Чиро гурт пилы. Браталыи одворча эмен-ик сыотыи-ке, со-ре люксыкыи но кыи ар тавэ валыи ке вал, тон ас одворча выльыстыд сое палэтыи быгатыськыи Нош солен малы-ке туэ-ик тынад одворча выльыстыд кошкыи уг ке лум ас одворчаеи меи юртекыи.

Эскерысьныи. Пуконныи кыи

муген ветло. Одгасе—пуконныи егит'естыи валектыи югыт улонэ поттыи понна. Нош кудке ачэ-эс мунчыи пуконныи аратыи зеч мылам шедьтныи отэм иице. Тани одигетнез верам'я ветлы-естыи комсомол воземлэн зеч-не уз лум.

Пемьам. Локшур егит'еслэз комсомолэ курсыськыи сарыи Глаз волкомомыи под'ас шепре гумага но эвои шуа ивортэ. Соин-ик со Локшур шослы Валкомолэ сайкатыи понна выльыс курсыськыи гажыи.